

IT

MANUALE  
TECNICO

EN

TECHNICAL  
MANUAL

FR

MANUEL  
TECHNIQUE

NL

TECHNISCHE  
HANDLEIDING

DE

TECHNISCHES  
HANDBUCH

ES

MANUAL  
TÉCNICO

PT

MANUAL  
TÉCNICO

Modulo audio (con ingresso video) sistema 2 fili Art. 1621VC  
 Audio module (with video input) for 2-wire system Art. 1621VC  
 Module audio (avec entrée vidéo) système 2 fils Art. 1621VC  
 Audio-module (met video-ingang) 2-draadssysteem art. 1621VC  
 Audio-Modul (mit Video-Haupteingang) 2-Drahtsystem, Art. 1621VC  
 Módulo audio (con entrada video) sistema 2 hilos art. 1621VC  
 Módulo áudio (com entrada vídeo) sistema 2 fios art. 1621VC

**Comelit®**  
 Passion. Technology. Design.

## IT Avvertenze

- Questo prodotto Comelit è progettato e realizzato con lo scopo di essere utilizzato nella realizzazione di impianti per comunicazione audio e video in edifici residenziali, commerciali, industriali e in edifici pubblici o ad uso pubblico.
- Tutte le attività connesse all'installazione dei prodotti Comelit devono essere realizzate da personale tecnicamente qualificato, seguendo attentamente le indicazioni di manuali / istruzioni dei prodotti stessi.
- Togliere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione.
- Utilizzare conduttori con sezione adeguata in funzione delle distanze, rispettando le indicazioni riportate nel manuale di sistema.
- Si consiglia di non posare i conduttori per l'impianto nella stessa tubazione dove transitano i cavi di potenza (230V o superiori).
- Per l'utilizzo sicuro dei prodotti Comelit è necessario: seguire con attenzione le indicazioni di manuali e istruzioni; curare che l'impianto realizzato con i prodotti Comelit non sia manomesso / danneggiato.
- I prodotti Comelit non prevedono interventi di manutenzione ad eccezione delle normali operazioni di pulizia, da effettuarsi comunque secondo quanto indicato in manuali / istruzioni. Eventuali riparazioni devono essere effettuate: per i prodotti, esclusivamente da **Comelit Group S.p.A.**, per gli impianti, da personale tecnicamente qualificato.
- **Comelit Group S.p.A.** non assume alcuna responsabilità per usi differenti da quello previsto e mancato rispetto di indicazioni ed avvertenze presenti in questo manuale / istruzioni. **Comelit Group S.p.A.** si riserva comunque il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso quanto descritto nel presente manuale / istruzioni.

## EN Warning

- This Comelit product was designed for use in the creation of audio and video communication systems in residential, commercial or industrial settings and in public buildings or buildings used by the public.
- All activities connected to the installation of Comelit products must be carried out by qualified technical personnel, with careful observation of the indications provided in the manuals / instruction sheets supplied with those products.
- Cut off the power supply before carrying out any maintenance procedures.
- Use wires with a cross-section suited to the distances involved, observing the instructions provided in the system manual.
- We advise against running the system wires through the same duct as the power cables (230V or higher).
- To ensure Comelit products are used safely: carefully observe the indications provided in the manuals / instruction sheets and make sure the system created using Comelit products has not been tampered with / damaged.
- Comelit products do not require maintenance aside from routine cleaning, which should be carried out in accordance with the indications provided in the manuals / instruction sheets. Any repair work must be carried out: for the products themselves, exclusively by **Comelit Group S.p.A.**, for systems, by qualified technical personnel.
- **Comelit Group S.p.A.** does not assume any responsibility for: any usage other than the intended use; non-observance of the indications and warnings contained in this manual / instruction sheet. **Comelit Group S.p.A.** nonetheless reserves the right to change the information provided in this manual / instruction sheet at any time and without prior notice.

## FR Avertissements

- Ce produit Comelit a été conçu et réalisé pour être utilisé dans la réalisation d'installations de communication audio et vidéo dans des bâtiments résidentiels, commerciaux, industriels et publics ou à usage public.
- Toutes les opérations liées à l'installation des produits Comelit sont réservées à des techniciens qualifiés qui devront suivre attentivement les consignes des Manuels / Instructions desdits produits.
- Couper l'alimentation avant d'effectuer toute opération.
- Utiliser des conducteurs d'une section adéquate en fonction des distances et en respectant les explications contenues dans le manuel du système.
- Il est conseillé de ne pas poser les conducteurs destinés à l'installation dans la canalisation destinée aux câbles de puissance (230 V ou plus).
- Pour utiliser les produits Comelit en toute sécurité : suivre attentivement les consignes contenues dans les Manuels / Instructions; s'assurer que l'installation réalisée avec les produits Comelit n'est pas sabotée / endommagée.
- Les produits Comelit sont sans maintenance, exception faite pour les opérations de nettoyage qui devront être effectuées selon les consignes contenues dans les Manuels / Instructions. Les réparations concernant : les produits, sont réservées exclusivement à **Comelit Group S.p.A.**, les installations, sont réservées à des techniciens qualifiés.
- **Comelit Group S.p.A.** ne sera pas tenue pour responsable en cas d'utilisation contraire aux indications, de non-respect des indications et des recommandations présentes dans ce Manuel / Instructions. **Comelit Group S.p.A.** se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis le contenu de ce Manuel / Instructions.

## NL Waarschuwingen

- Dit product van Comelit is ontworpen en ontwikkeld om te worden gebruikt bij de realisatie van audio- en videocommunicatiesystemen in woningen, winkels, bedrijven en openbare gebouwen of in openbare ruimtes.
- Alle functies die zijn aangesloten op de installatie van de Comelit-producten moeten zijn uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel, volgens de aanwijzingen in de handleiding/instructies van de betreffende producten.
- Sluit de voeding af voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Gebruik geleiders met een geschikte doorsnede, afhankelijk van de afstanden, volgens de aanwijzingen in de handleiding van de installatie.
- Het is raadzaam om de geleiders voor de installatie in dezelfde leiding te plaatsen als die waar de vermogenskabels (230V of hoger) doorheen lopen.
- Voor een veilig gebruik van de producten Comelit is het volgende noodzakelijk: het zorgvuldig opvolgen

van de aanwijzingen in de handleiding/instructies, ervoor zorgen dat de installatie die met de Comelit-producten is uitgevoerd niet wordt gesaboteerd / beschadigd raakt.

- De producten van Comelit hebben geen onderhoud nodig, behalve de normale reiniging, welke moet worden uitgevoerd zoals is aangegeven in de handleiding/instructies. Eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd voor de producten, uitsluitend door **Comelit Group S.p.A.**, voor de installatie, door gekwalificeerd technisch personeel.
- **Comelit Group S.p.A.** is niet verantwoordelijk voor andere toepassingen dan het beoogde gebruik, het niet in acht nemen van de aanwijzingen en waarschuwingen in deze handleiding/instructies. **Comelit Group S.p.A.** behoudt zich het recht voor om op elk moment, zonder waarschuwing vooraf, wijzigingen aan te brengen in deze handleiding/instructies.

## DE Hinweise

- Dieses Comelit-Produkt ist für den Einsatz in Anlagen für Audio- und Video-Kommunikation in Wohngebäuden, Gewerbe- und Industrieanlagen, in öffentlichen Gebäuden und für den öffentlichen Gebrauch konzipiert.
- Die Installation der Comelit-Produkte darf nur durch Fachkräfte unter genauer Befolgung der Anweisungen in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen erfolgen.
- Vor Eingriffen an der Anlage immer die Spannungsversorgung unterbrechen.
- Leiter mit einem für die Entfernung bemessenen Querschnitt verwenden und die im Handbuch der Anlage aufgeführten Anweisungen einhalten.
- Es wird empfohlen, die Leiter der Anlage nella nicht in den Rohren der Leistungskabel (230 V oder höher) zu verlegen.
- Sicherer Umgang mit Comelit-Produkten: Halten Sie sich strikt an die Angaben in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen, Nehmen Sie keine Änderungen an der Anlage mit Comelit-Produkten vor und vermeiden Sie Beschädigungen.
- Die Comelit-Produkte erfordern keine Wartungsarbeiten, abgesehen von der normalen Reinigung, die entsprechend den Anweisungen in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen auszuführen ist. Eventuelle Reparaturen dürfen für die Produkte nur durch die Firma **Comelit Group S.p.A.**, an der Anlage nur durch Fachkräfte ausgeführt werden.
- **Comelit Group S.p.A.** lehnt jede Haftung ab bei Schäden durch bestimmungsfremden Gebrauch, Missachtung der Anweisungen und Hinweise in dem vorliegenden technischen Handbuch / den Bedienungsanleitungen. **Comelit Group S.p.A.** behält sich vor, jeder Zeit und ohne Vorankündigung Änderungen an dem vorliegenden technischen Handbuch / den Bedienungsanleitungen vorzunehmen.

## ES Advertencias

- Este producto Comelit ha sido diseñado y realizado para usarse en instalaciones de comunicación audio y video tanto en edificios residenciales, comerciales e industriales como en edificios públicos o de uso público.
- Todos los productos Comelit deben ser instalados por personal técnicamente cualificado, siguiendo con atención las indicaciones de los manuales / las instrucciones proporcionados con cada producto.
- Antes de efectuar cualquier operación hay que cortar la alimentación.
- Utilizar conductores de sección adecuada teniendo en cuenta las distancias y respetando las instrucciones del manual de sistema.
- Se aconseja no colocar los conductores de la instalación en el mismo conducto eléctrico por donde pasan los cables de potencia (230 V o superiores).
- Para el uso seguro de los productos Comelit, es necesario seguir con atención las indicaciones de los manuales / las instrucciones y garantizar que la instalación realizada con los productos Comelit no pueda ser manipulada ni dañada.
- Los productos Comelit no prevén intervenciones de mantenimiento, salvo las normales operaciones de limpieza, que se deben efectuar siempre según lo indicado en los manuales / las instrucciones. Las reparaciones deben ser efectuadas: exclusivamente por **Comelit Group S.p.A.** cuando afecten a productos, por personal técnicamente cualificado cuando afecten a instalaciones.
- **Comelit Group S.p.A.** quedará libre de cualquier responsabilidad en caso de usos diferentes a los previstos e incumplimiento de las indicaciones y advertencias proporcionadas en el manual / las instrucciones. **Comelit Group S.p.A.** se reserva siempre el derecho de modificar en cualquier momento y sin preaviso el manual / las instrucciones.

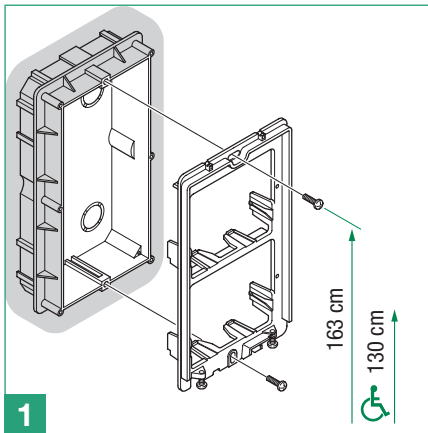
## PT Avisos

- Este produto Comelit foi concebido e realizado com o intuito de ser utilizado na realização de instalações para comunicação áudio e vídeo em edifícios residenciais, comerciais, industriais, públicos ou de utilização pública.
- Todas as actividades relacionadas com a instalação de produtos Comelit devem ser realizadas por pessoal tecnicamente qualificado, seguindo atentamente as indicações dos manuais/instruções dos respectivos produtos.
- Cortar a alimentação eléctrica antes de realizar qualquer tipo de operação.
- Utilizar condutores de secção adequada em função das distâncias e respeitando as indicações no manual do sistema.
- Recomenda-se não colocar condutores para a instalação nas mesmas condutas onde se encontram os cabos de energia (230 V ou superior).
- Para a utilização segura dos produtos Comelit é necessário: Seguir com atenção as indicações dos manuais/instruções, Certificar-se de que a instalação realizada com produtos Comelit não é adulterada/danificada.
- Os produtos Comelit não requerem intervenções de manutenção além das normais operações de limpeza, que devem ser realizadas segundo as indicações nos manuais/instruções. Eventuais reparações devem ser realizadas: no caso de produtos, exclusivamente pela **Comelit Group S.p.A.**, no caso de instalações, por pessoal tecnicamente qualificado.
- **Comelit Group S.p.A.** não assume qualquer responsabilidade por utilizações diferentes das previstas e desrespeito pelas indicações e avisos presentes neste manual/instruções. **Comelit Group S.p.A.** reserva-se o direito de modificar a qualquer momento e sem aviso prévio o descrito no presente manual/instruções.

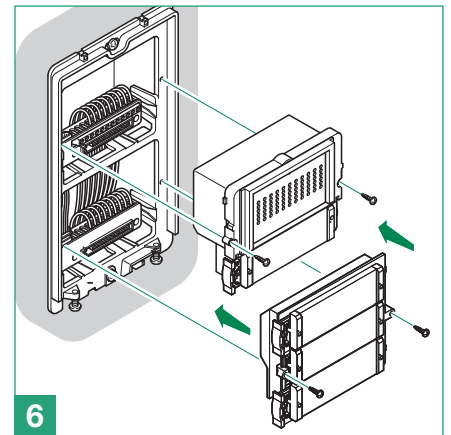
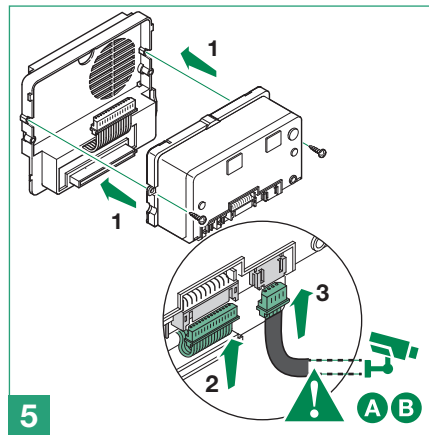
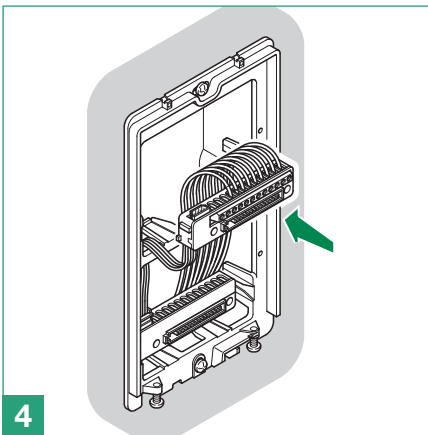
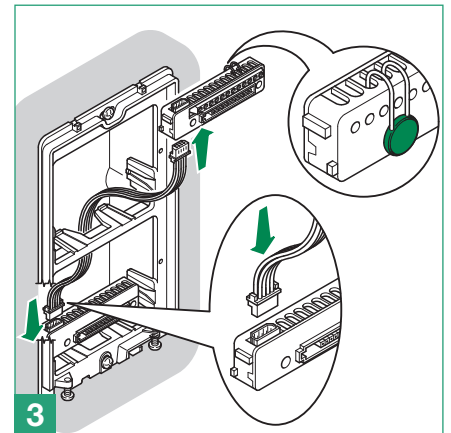
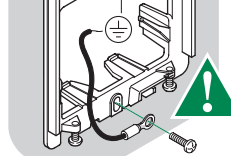
- (IT) Installazione posto esterno  
(EN) Installing the external unit  
(FR) Installation poste extérieur

- (NL) Installatie entreepaneel  
(DE) Installation der Außensprechstelle

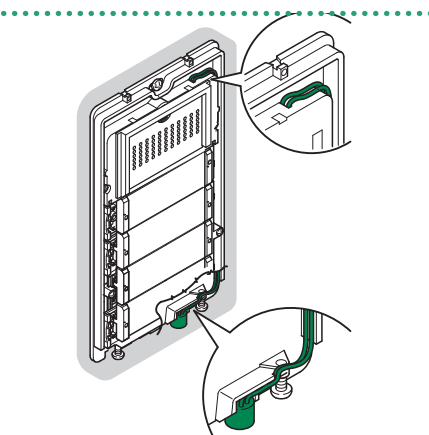
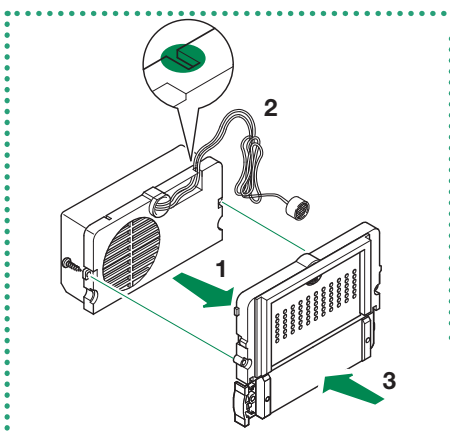
- (ES) Instalación de la unidad externa  
(PT) Instalação do posto externo



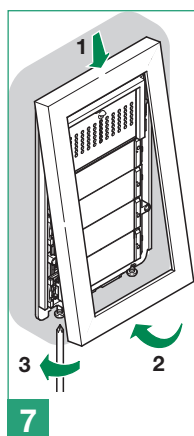
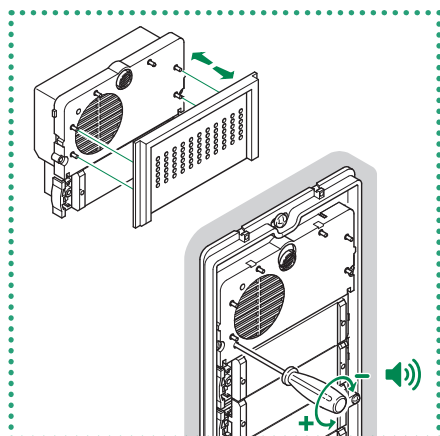
- (IT) Connettere il telaio porta moduli a terra  
(EN) Connect the module-holder frame to earth  
(FR) Relier le cadre porte-modules à la terre  
(NL) Sluit het moduleframe op de aardleiding aan  
(DE) Den Modulträger an Masse anschließen  
(ES) Conectar el bastidor de soporte de los módulos a tierra  
(PT) Ligar a moldura à terra



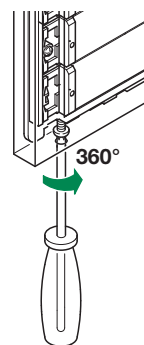
- (IT) Usare il cavo A per alimentare la telecamera dal posto esterno (12V-150mA MAX). Usare il cavo B se la telecamera è alimentata separatamente.  
(EN) Use cable A to power the camera from the external unit (12V-150mA MAX). Use cable B if the camera is powered separately.  
(FR) Utiliser le câble A pour alimenter la caméra à partir de la platine extérieure (12V-150mA MAX). Utiliser le câble B si la caméra est alimentée séparément.  
(NL) Gebruik kabel A voor de voeding van de camera van het deurstation (12V-150mA MAX). Gebruik kabel B als de camera afzonderlijk wordt gevoed.  
(DE) Kabel A zur Versorgung der Kamera von der Außensprechstelle verwenden (12V-150mA MAX). Kabel B verwenden, wenn die Kamera separat versorgt wird.  
(ES) Usar el cable A para alimentar la cámara desde la placa externa (12 V- 150 mA MÁX.). Utilizar el cable B si la cámara está alimentada por separado.  
(PT) Utilizar o cabo A para alimentar a câmara do posto externo (12 V-150 mA máx.). Utilizar o cabo B se a câmara for alimentada separadamente.



- (IT) Posizione alternativa del microfono. Escluso pulsantiera 4 moduli.  
(EN) Alternative microphone position. Not including 4 - module frame.  
(FR) Solutions alternatives pour positionner le micro. Châssis 4 modules exclu.  
(NL) Andere positie van de microfoon. Exclusief frame met 4 module.  
(DE) Alternative Lösung zum Einbau des Mikrofons. Ausgenommen 4 - Modul-Rahmen.  
(ES) Posición alternativa del micrófono. Salvo bastidor de 4 módulos.  
(PT) Posição alternativa do microfone.Excepto armação 4 módulos.



(IT) chiudere  
 (EN) close  
 (FR) fermer  
 (NL) sluiten  
 (DE) schließen  
 (ES) cerrar  
 (PT) fechar



(IT) aprire  
 (EN) open  
 (FR) ouvrir  
 (NL) openen  
 (DE) Öffnen  
 (ES) abrir  
 (PT) abrir

(IT) Informazioni installative  
 (EN) Installation information  
 (FR) Informations d'installation

(NL) Informatie over de installatie  
 (DE) Installationshinweise

(ES) Informaciones sobre la instalación  
 (PT) Informações sobre a instalação

- Il modulo Art. 1621VC funziona normalmente come posto esterno principale (segnalazione di occupato a tempo). Per impostarlo come posto esterno secondario (segnalazione di occupato attiva per tutta la durata di impegno del montante) è necessario mettere tutti i Dip switch del selettore su ON.
- I LED di segnalazione (occupato, chiamata inviata, porta aperta, comunicazione attiva) sono disponibili solo con le mascherine del kit **33400K**.
- Se all'atto della chiamata il posto esterno emette un tono di occupato invece che la replica della suoneria significa che un'altra comunicazione è già in atto verso un altro posto esterno.

**! L'Art. 1621VC è da utilizzare solo in abbinamento all'alimentatore di montante Art. 1210.**

- Module Art. 1621VC normally functions as a main external unit (timed busy signal). To set it as a secondary external unit (busy signal active for the whole time the riser is in use), set all the selector DIP switches to ON.
- The signalling LEDs (busy, call sent, door opened, communication active) are only available with the faceplates of the kit **33400K**.
- When a call is transmitted from the external unit, if a busy tone is heard instead of the ringtone, this means communication with another external unit is in progress.

**! Art. 1621VC is only to be used in combination with the riser power supply unit Art. 1210.**

- Le module Art. 1621VC fonctionne normalement comme platine extérieure principale (signal occupé temporisé). Pour le programmer comme platine extérieure secondaire (signal occupé actif pendant toute la durée où la colonne montante est occupée), tous les dip switches du sélecteur doivent être placés sur ON.
- Les leds de signalisation (occupé, appel envoyé, porte ouverte, communication active) sont disponibles uniquement en présence des façades du kit **33400K**.
- Si, au lieu de la sonnerie, une tonalité occupé retentit lors d'un appel depuis la platine extérieure, cela signifie qu'un appel est déjà en cours vers une autre platine extérieure.

**! Utiliser l'Art. 1621VC exclusivement en présence de l'alimentation de colonne montante Art. 1210.**

- De module Art. 1621VC functioneert normaal als hoofdeurstation (bezetsignaal gedurende een ingestelde tijd). Om hem in te stellen als secundair deurstation (bezetsignaal actief zolang de stamleiding in gebruik is) moeten alle dipswitches van de schakelaar worden ingesteld op ON.
- De signaleringsleds (bezet, oproep verzonden, deur open, communicatie actief) zijn alleen beschikbaar met de frontpanelen van kit **33400K**.

- Als er vanaf het deurstation een oproep wordt verzonden en in plaats van de beltoon een bezettoon te horen is, betekent dit dat er een oproep naar een ander deurstation actief is.

**! Art. 1621VC kan alleen worden gebruikt in combinatie met de voedingseenheid van stamleiding art. 1210.**

- Das Modul Art. 1621VC funktioniert normalerweise als Haupt-Außensprechstelle (zeitgeschaltete Belegtmeldung). Um sie als zusätzliche Außensprechstellen zu definieren (aktives Besetztzeichen während der gesamten Dauer der Belegung der Steigleitung), müssen alle Dipschalter des Wahlschalters auf ON gestellt werden.
- Die Melde-LEDs (besetzt, Ruf gesendet, Tür geöffnet, Gespräch aktiv) sind nur mit den Blenden des Einbausatzes **33400K** verfügbar.
- Wenn an der Außensprechstelle bei einem Ruf das Besetztzeichen anstelle des Ruftons ertönt, ist ein Gespräch mit einer anderen Außensprechstelle im Gang.

**! Art. 1621VC ist nur in Kombination mit dem Netzteil der Steigleitung Art. 1210 zu verwenden.**

- El módulo Art. 1621VC funciona normalmente como placa externa principal (señalización de ocupado temporizada). Para programarlo como placa externa secundaria (señalización de ocupado activada mientras la columna montante está ocupada), es necesario poner todos los DIP-switches en ON.
- Los leds de señalización (ocupado, llamada enviada, puerta abierta y comunicación activa) solo se encuentran disponibles con los frontales del kit **33400K**.
- Si, al efectuar una llamada, la placa externa emite un tono de ocupado en lugar de repetir el tono de llamada, significa que ya existe una comunicación con otra placa externa.

**! El art. 1621VC se tiene que utilizar solo con el alimentador de columna montante art. 1210.**

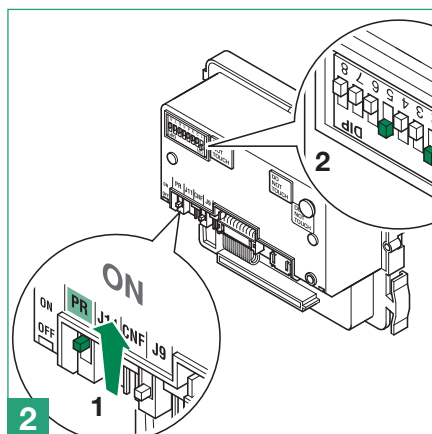
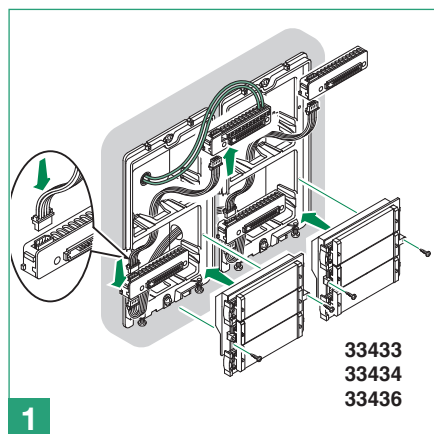
- O módulo Art. 1621VC funciona normalmente como posto externo principal (sinalização de ocupado por tempo). Para configurá-lo como posto externo secundário (sinalização de ocupado activa por toda a duração de funcionamento da coluna) é necessário colocar todos os dip-switches do selector em ON.
- Os LED de sinalização (ocupado, chamada realizada, porta aberta, comunicação activa) estão disponíveis apenas com as máscaras do kit **33400K**.
- Se ao realizar uma chamada do posto externo ouve-se um som de linha ocupada em vez do som de campainha, tal significa que está a decorrer uma chamada para outro posto externo.

**! O art. 1621VC deve ser utilizado apenas em conjunto com o alimentador de coluna art. 1210.**

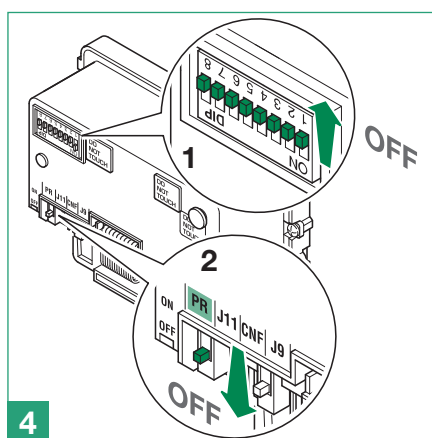
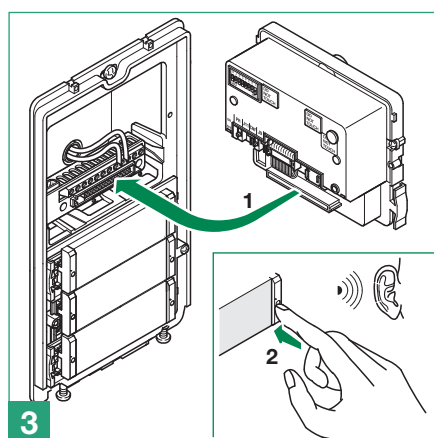
(IT) Programmazione pulsanti  
(EN) Button programming  
(FR) Programmation des boutons

(NL) Programmering drukknoppen  
(DE) Tastenprogrammierung der Sprechstelle

(ES) Programación de los pulsadores  
(PT) Programação dos botões



- (IT) Impostare il codice utente tramite i dip, vedi tabella pag. 4.  
(EN) Set the user code using the dip switches, see table on page 4.  
(FR) Saisir le code usager au moyen des DIP, voir tableau page 4.  
(NL) Stel de gebruikerscode in met de dipswitches, zie de tabel op pag. 4.  
(DE) Mit den Dipschaltern den Teilnehmercode einstellen, siehe die Tabelle auf Seite 4.  
(ES) Configurar el código de usuario mediante los DIP switches, véase tabla pág. 4.  
(PT) Configurar o código de utilizador com os dips, consultar a tabela da pág. 4.



(IT) Indirizzi di montante  
(EN) Riser addresses

(FR) Adresse de montant  
(NL) Adressen van de stamleiding

(DE) Adressen der Steigleitung  
(ES) Direcciones de la columna montante

(PT) Endereços da coluna

| Code | Dip switch ON | Code | Dip switch ON | Code | Dip switch ON | Code | Dip switch ON | Code | Dip switch ON | Code | Dip switch ON | Code | Dip switch ON | Code | Dip switch ON |
|------|---------------|------|---------------|------|---------------|------|---------------|------|---------------|------|---------------|------|---------------|------|---------------|
| 1    | 1             | 31   | 1,2,3,4,5     | 61   | 1,3,4,5,6     | 91   | 1,2,4,5,7     | 121  | 1,4,5,6,7     | 151  | 1,2,3,5,8     | 181  | 1,3,5,6,8     | 211  | 1,2,5,7,8     |
| 2    | 2             | 32   | 6             | 62   | 2,3,4,5,6     | 92   | 3,4,5,7       | 122  | 2,4,5,6,7     | 152  | 4,5,8         | 182  | 2,3,5,6,8     | 212  | 3,5,7,8       |
| 3    | 1,2           | 33   | 1,6           | 63   | 1,2,3,4,5,6   | 93   | 1,3,4,5,7     | 123  | 1,2,4,5,6,7   | 153  | 1,4,5,8       | 183  | 1,2,3,5,6,8   | 213  | 1,3,5,7,8     |
| 4    | 3             | 34   | 2,6           | 64   | 7             | 94   | 2,3,4,5,7     | 124  | 3,4,5,6,7     | 154  | 2,4,5,8       | 184  | 4,5,6,8       | 214  | 2,3,5,7,8     |
| 5    | 1,3           | 35   | 1,2,6         | 65   | 1,7           | 95   | 1,2,3,4,5,7   | 125  | 1,3,4,5,6,7   | 155  | 1,2,4,5,8     | 185  | 1,4,5,6,8     | 215  | 1,2,3,5,7,8   |
| 6    | 2,3           | 36   | 3,6           | 66   | 2,7           | 96   | 6,7           | 126  | 2,3,4,5,6,7   | 156  | 3,4,5,8       | 186  | 2,4,5,6,8     | 216  | 4,5,7,8       |
| 7    | 1,2,3         | 37   | 1,3,6         | 67   | 1,2,7         | 97   | 1,6,7         | 127  | 1,2,3,4,5,6,7 | 157  | 1,3,4,5,8     | 187  | 1,2,4,5,6,8   | 217  | 1,4,5,7,8     |
| 8    | 4             | 38   | 2,3,6         | 68   | 3,7           | 98   | 2,6,7         | 128  | 8             | 158  | 2,3,4,5,8     | 188  | 3,4,5,6,8     | 218  | 2,4,5,7,8     |
| 9    | 1,4           | 39   | 1,2,3,6       | 69   | 1,3,7         | 99   | 1,2,6,7       | 129  | 1,8           | 159  | 1,2,3,4,5,8   | 189  | 1,3,4,5,6,8   | 219  | 1,2,4,5,7,8   |
| 10   | 2,4           | 40   | 4,6           | 70   | 2,3,7         | 100  | 3,6,7         | 130  | 2,8           | 160  | 6,8           | 190  | 2,3,4,5,6,8   | 220  | 3,4,5,7,8     |
| 11   | 1,2,4         | 41   | 1,4,6         | 71   | 1,2,3,7       | 101  | 1,3,6,7       | 131  | 1,2,8         | 161  | 1,6,8         | 191  | 1,2,3,4,5,6,8 | 221  | 1,3,4,5,7,8   |
| 12   | 3,4           | 42   | 2,4,6         | 72   | 4,7           | 102  | 2,3,6,7       | 132  | 3,8           | 162  | 2,6,8         | 192  | 7,8           | 222  | 2,3,4,5,7,8   |
| 13   | 1,3,4         | 43   | 1,2,4,6       | 73   | 1,4,7         | 103  | 1,2,3,6,7     | 133  | 1,3,8         | 163  | 1,2,6,8       | 193  | 1,7,8         | 223  | 1,2,3,4,5,7,8 |
| 14   | 2,3,4         | 44   | 3,4,6         | 74   | 2,4,7         | 104  | 4,6,7         | 134  | 2,3,8         | 164  | 3,6,8         | 194  | 2,7,8         | 224  | 6,7,8         |
| 15   | 1,2,3,4       | 45   | 1,3,4,6       | 75   | 1,2,4,7       | 105  | 1,4,6,7       | 135  | 1,2,3,8       | 165  | 1,3,6,8       | 195  | 1,2,7,8       | 225  | 1,6,7,8       |
| 16   | 5             | 46   | 2,3,4,6       | 76   | 3,4,7         | 106  | 2,4,6,7       | 136  | 4,8           | 166  | 2,3,6,8       | 196  | 3,7,8         | 226  | 2,6,7,8       |
| 17   | 1,5           | 47   | 1,2,3,4,6     | 77   | 1,3,4,7       | 107  | 1,2,4,6,7     | 137  | 1,4,8         | 167  | 1,2,3,6,8     | 197  | 1,3,7,8       | 227  | 1,2,6,7,8     |
| 18   | 2,5           | 48   | 5,6           | 78   | 2,3,4,7       | 108  | 3,4,6,7       | 138  | 2,4,8         | 168  | 4,6,8         | 198  | 2,3,7,8       | 228  | 3,6,7,8       |
| 19   | 1,2,5         | 49   | 1,5,6         | 79   | 1,2,3,4,7     | 109  | 1,3,4,6,7     | 139  | 1,2,4,8       | 169  | 1,4,6,8       | 199  | 1,2,3,7,8     | 229  | 1,3,6,7,8     |
| 20   | 3,5           | 50   | 2,5,6         | 80   | 5,7           | 110  | 2,3,4,6,7     | 140  | 3,4,8         | 170  | 2,4,6,8       | 200  | 4,7,8         | 230  | 2,3,6,7,8     |
| 21   | 1,3,5         | 51   | 1,2,5,6       | 81   | 1,5,7         | 111  | 1,2,3,4,6,7   | 141  | 1,3,4,8       | 171  | 1,2,4,6,8     | 201  | 1,4,7,8       | 231  | 1,2,3,6,7,8   |
| 22   | 2,3,5         | 52   | 3,5,6         | 82   | 2,5,7         | 112  | 5,6,7         | 142  | 2,3,4,8       | 172  | 3,4,6,8       | 202  | 2,4,7,8       | 232  | 4,6,7,8       |
| 23   | 1,2,3,5       | 53   | 1,3,5,6       | 83   | 1,2,5,7       | 113  | 1,5,6,7       | 143  | 1,2,3,4,8     | 173  | 1,3,4,6,8     | 203  | 1,2,4,7,8     | 233  | 1,4,6,7,8     |
| 24   | 4,5           | 54   | 2,3,5,6       | 84   | 3,5,7         | 114  | 2,5,6,7       | 144  | 5,8           | 174  | 2,3,4,6,8     | 204  | 3,4,7,8       | 234  | 2,4,6,7,8     |
| 25   | 1,4,5         | 55   | 1,2,3,5,6     | 85   | 1,3,5,7       | 115  | 1,2,5,6,7     | 145  | 1,5,8         | 175  | 1,2,3,4,6,8   | 205  | 1,3,4,7,8     | 235  | 1,2,4,6,7,8   |
| 26   | 2,4,5         | 56   | 4,5,6         | 86   | 2,3,5,7       | 116  | 3,5,6,7       | 146  | 2,5,8         | 176  | 5,6,8         | 206  | 2,3,4,7,8     | 236  | 3,4,6,7,8     |
| 27   | 1,2,4,5       | 57   | 1,4,5,6       | 87   | 1,2,3,5,7     | 117  | 1,3,5,6,7     | 147  | 1,2,5,8       | 177  | 1,5,6,8       | 207  | 1,2,3,4,7,8   | 237  | 1,3,4,6,7,8   |
| 28   | 3,4,5         | 58   | 2,4,5,6       | 88   | 4,5,7         | 118  | 2,3,5,6,7     | 148  | 3,5,8         | 178  | 2,5,6,8       | 208  | 5,7,8         | 238  | 2,3,4,6,7,8   |
| 29   | 1,3,4,5       | 59   | 1,2,4,5,6     | 89   | 1,4,5,7       | 119  | 1,2,3,5,6,7   | 149  | 1,3,5,8       | 179  | 1,2,5,6,8     | 209  | 1,5,7,8       | 239  | 1,2,3,4,6,7,8 |
| 30   | 2,3,4,5       | 60   | 3,4,5,6       | 90   | 2,4,5,7       | 120  | 4,5,6,7       | 150  | 2,3,5,8       | 180  | 3,5,6,8       | 210  | 2,5,7,8       | 240* | 5,6,7,8       |

(IT)\*NOTA: il codice 240 è riservato per il centralino di portineria

(EN)\*NOTE: code 240 is reserved for the porter switchboard

(FR)\*REMARQUE : le code 240 est réservé au standard de conciergerie

(NL)\*OPMERKING: de code 240 is gereserveerd voor de portierscentrale

(DE)\*HINWEIS: Teilnehmercode 240 ist für die Pförtnerzentrale reserviert

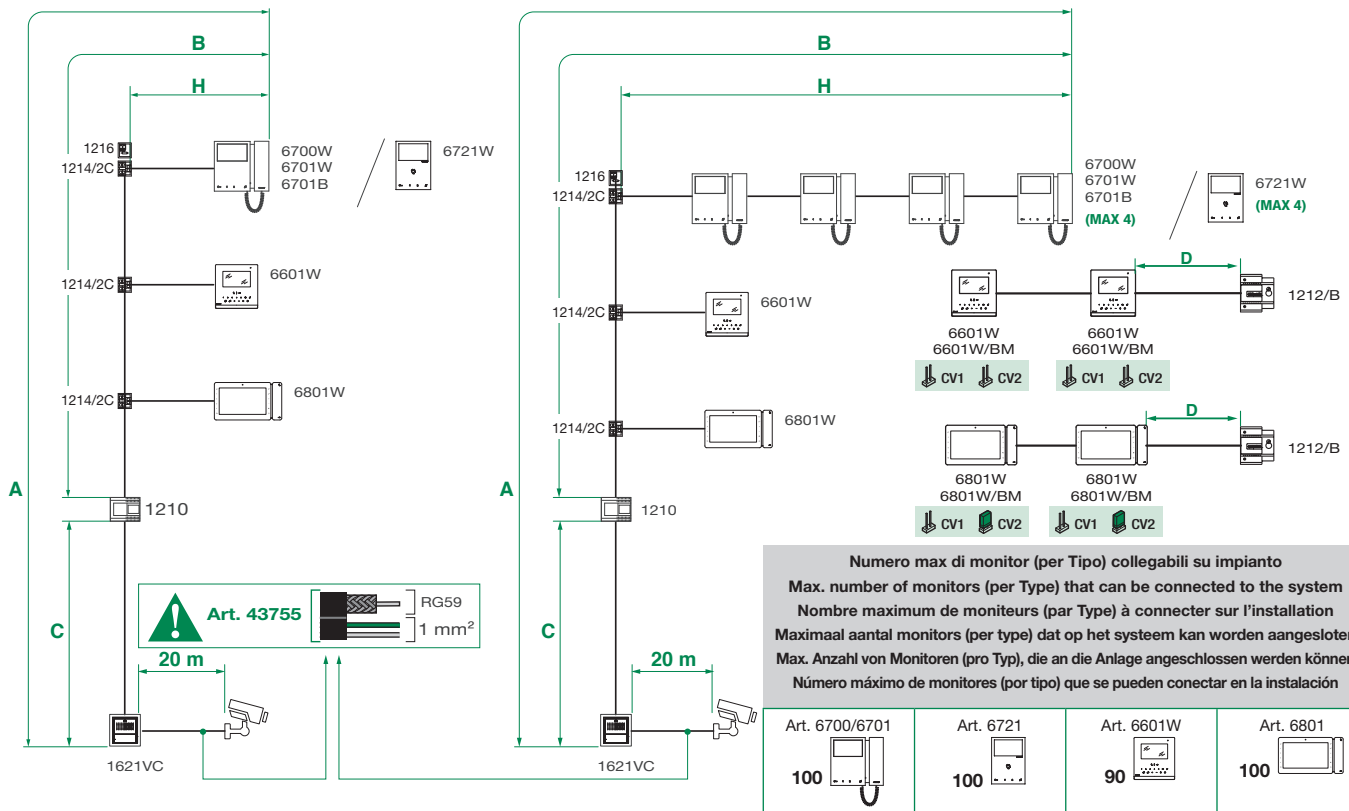
(ES)\*NOTA: el código 240 está reservado a la centralita de conserjería

(PT)\*NOTA: o código 240 está reservado para a central de portaria



- (IT) Tabella distanze di funzionamento  
(EN) Operating distances table  
(FR) Tableau distances de fonctionnement  
(NL) Tabel afstanden

- (DE) Tabelle der zulässigen Entfernungen der Geräte  
(ES) Tabla de las distancias de funcionamiento  
(PT) Tabela distâncias de funcionamento



|                                                                               | A MAX                      |                     | B MAX                      |                     | C MAX                      |                     | H MAX                      |                    | D MAX               | Art. 1216 |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------------|----------------------------|---------------------|----------------------------|---------------------|----------------------------|--------------------|---------------------|-----------|
|                                                                               | 6700 - 6701<br>6721 - 6801 | 6601W               | 6700 - 6701<br>6721 - 6801 | 6601W               | 6700 - 6701<br>6721 - 6801 | 6601W               | 6700 - 6701<br>6721 - 6801 | 6601W              |                     |           |
| Comelit Art. 4577/4579 1 mm <sup>2</sup> (Ø 1,2 mm AWG 17)                    | 260 m<br>(850 feet)        | 160 m<br>(525 feet) | 130 m<br>(425 feet)        | 70 m<br>(230 feet)  | 130 m<br>(425 feet)        | 90 m<br>(295 feet)  | 50 m<br>(164 feet)         | 30 m<br>(98 feet)  | 100 m<br>(328 feet) |           |
| UTP5 cat. 5 0,2 mm <sup>2</sup> (Ø 0,5 mm AWG 24)                             | 80 m<br>(260 feet)         | 80 m<br>(263 feet)  | 40 m<br>(130 feet)         | 40 m<br>(130 feet)  | 40 m<br>(130 feet)         | 40 m<br>(130 feet)  | 30 m<br>(98 feet)          | 30 m<br>(98 feet)  | /                   |           |
| 0,28 mm <sup>2</sup> (Ø 0,6 mm AWG 23)                                        | 100 m<br>(328 feet)        | 90 m<br>(295 feet)  | 50 m<br>(164 feet)         | 40 m<br>(130 feet)  | 50 m<br>(164 feet)         | 50 m<br>(164 feet)  | 30 m<br>(98 feet)          | 30 m<br>(98 feet)  | 10 m<br>(32,5 feet) |           |
| 0,5 mm <sup>2</sup> (Ø 0,8 mm AWG 20)                                         | 140 m<br>(460 feet)        | 110 m<br>(360 feet) | 70 m<br>(230 feet)         | 50 m<br>(164 feet)  | 70 m<br>(230 feet)         | 60 m<br>(197 feet)  | 30 m<br>(98 feet)          | 30 m<br>(98 feet)  | 25 m<br>(82 feet)   |           |
| 1 mm <sup>2</sup> (Ø 1,2 mm AWG 17)                                           | 200 m<br>(656 feet)        | 140 m<br>(460 feet) | 100 m<br>(328 feet)        | 70 m<br>(230 feet)  | 100 m<br>(328 feet)        | 70 m<br>(230 feet)  | 40 m<br>(130 feet)         | 30 m<br>(98 feet)  | 50 m<br>(164 feet)  |           |
| 1,5 mm <sup>2</sup> (Ø 1,4 mm AWG 15)                                         | 80 m<br>(260 feet)         | 60 m<br>(197 feet)  | 40 m<br>(130 feet)         | 30 m<br>(98 feet)   | 40 m<br>(130 feet)         | 30 m<br>(98 feet)   | 30 m<br>(98 feet)          | 30 m<br>(98 feet)  | 100 m<br>(328 feet) |           |
| *UTP5 cat. 5 0,2 mm <sup>2</sup> (Ø 0,5 mm AWG 24)<br><b>MULTI PAIR CABLE</b> |                            |                     |                            |                     |                            |                     |                            |                    |                     |           |
|                                                                               | 260 m<br>(850 feet)        | 240 m<br>(786 feet) | 130 m<br>(425 feet)        | 120 m<br>(393 feet) | 130 m<br>(425 feet)        | 120 m<br>(393 feet) | 50 m<br>(164 feet)         | 60 m<br>(197 feet) | /                   |           |

- (IT) \*Cavo UTP con connessione multi-coppia: RISPETTARE I COLORI INDICATI IN FIGURA!  
(EN) \*UTP cable with multi-cable connection: FOLLOW THE COLOURS SHOWN IN THE DIAGRAM!  
(FR) \*Câble UTP avec connexion paires torsadées multiples : RESPECTER LES COULEURS INDIQUÉES DANS LA FIGURE !

- (NL) \*UTP-kabel met multi-paar aansluiting: DE IN DE AFBEELDING AANGEGEVEN KLEUREN AANHOUDEN!  
(DE) \*UTP-Kabel mit Doppeladerbündel-Anschluss DIE IN DER ABBILDUNG ANGEGBENEN FARBEN BEACHTEN!

- (ES) \*Cable UTP con conexión multipar: ¡RESPECTAR LOS COLORES INDICADOS EN LA FIGURA!  
(PT) \*Cabo UTP com ligação multi-par: RESPEITAR AS CORES INDICADAS NA IMAGEM!

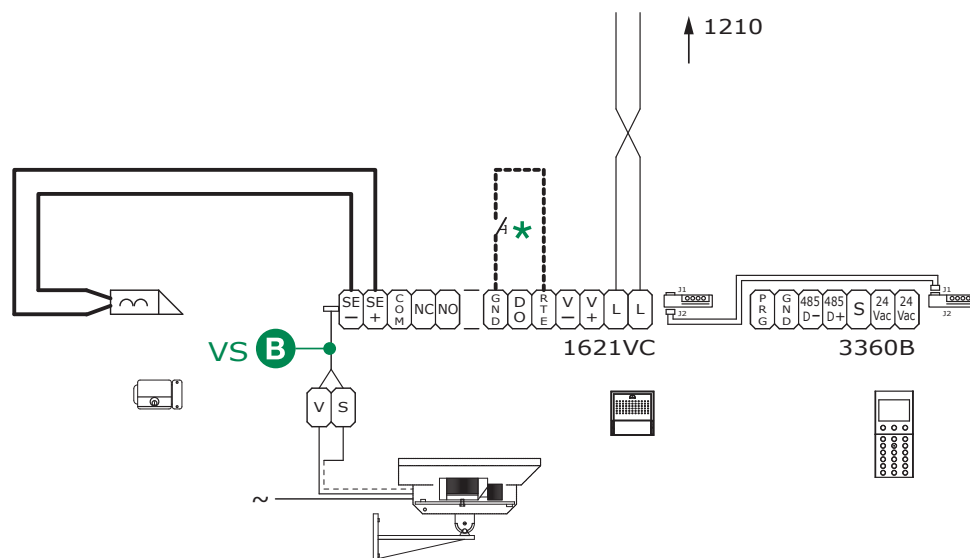


- (IT) Per informazioni complete su tutte le programmazioni e configurazioni installative consultare il manuale completo.  
(EN) For detailed information regarding all programming procedures and installation configurations, please refer to the full manual.  
(FR) Pour obtenir des informations complètes sur toutes les programmations et les configurations possibles, consulter le manuel complet.  
(NL) Raadpleeg de complete handleiding voor volledige informatie over alle programmeringen en configuraties.  
(DE) Für vollständige Informationen über Programmierungen und Installationskonfigurationen siehe das komplette Handbuch.  
(ES) Para más información sobre todas las programaciones y configuraciones de instalación, consultar el manual completo.  
(PT) Para informações completas sobre todas as programações e configurações, consultar o manual completo.



- (IT) Variante collegamento porta video digitale con Art. 3360B  
 (EN) Digital video port connection variant for Art. 3360B  
 (FR) Variante connexion porte vidéo numérique avec Art. 3360B  
 (NL) Aansluitvariant digitaal video-entreepaneel met art. 3360B

- (DE) Anschlussvariante digitale Video-Türstation mit Art. 3360B  
 (ES) Variante para conexión puerta vídeo digital con art. 3360B  
 (PT) Variante ligação da entrada de vídeo digital com art. 3360B

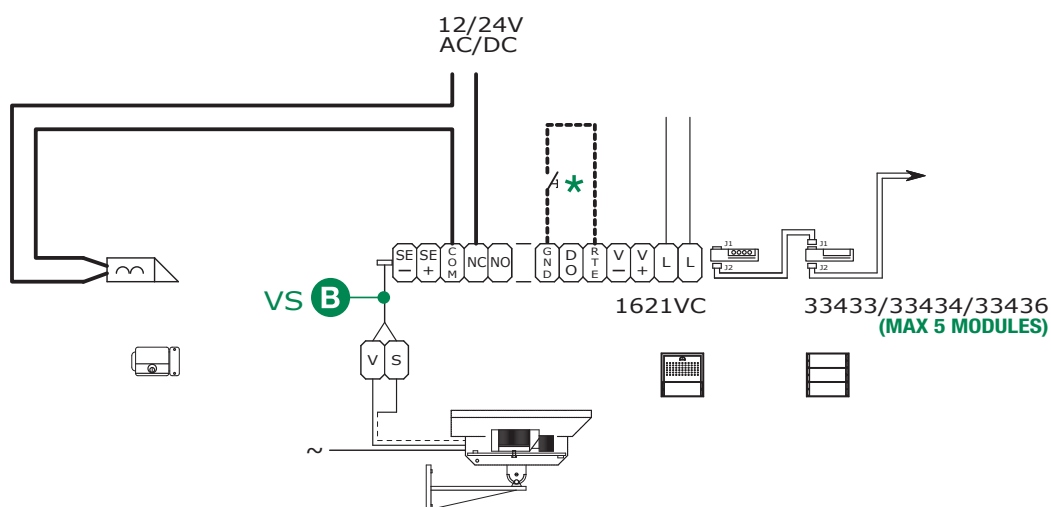


- \* Pulsante comando apriporta locale
- \* Local lock release button
- \* Bouton ouvre-porte sortie
- \* Lokale bedieningsknop deuropener
- \* Taste lokaler Türöffner
- \* Pulsador abrepuertas local
- \* Botão de comando de abertura da porta local

S2W/QNPTC

- (IT) Variante con serratura di sicurezza  
 (EN) Variant with safety door lock  
 (FR) Variante avec système de fermeture de sécurité  
 (NL) Variant met veiligheidsslot

- (DE) Variante mit Sicherheitsschloss  
 (ES) Variante con cerradura de seguridad  
 (PT) Variante com fechadura de segurança

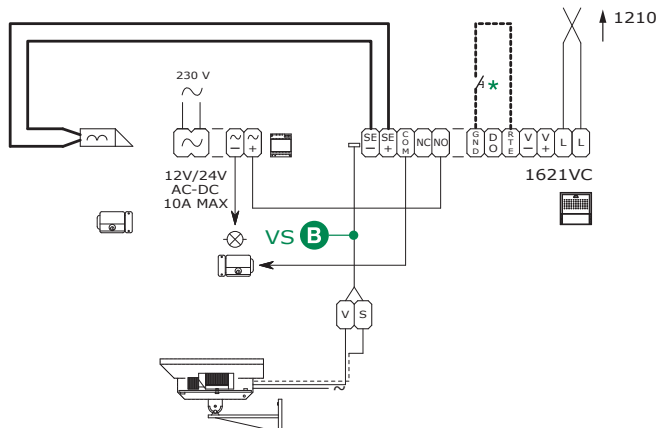


- \* Pulsante comando apriporta locale
- \* Local lock release button
- \* Bouton ouvre-porte sortie
- \* Lokale bedieningsknop deuropener
- \* Taste lokaler Türöffner
- \* Pulsador abrepuertas local
- \* Botão de comando de abertura da porta local

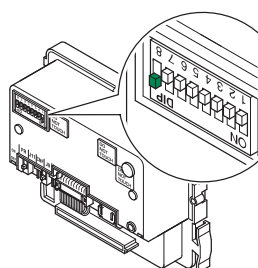
S2W/SNPTC

- (IT) Utilizzo relé posto esterno su apriporta o comando attuatore  
 (EN) Using the external unit relay on lock-release or actuator control.  
 (FR) Utilisation relais poste extérieur sur ouvre-porte ou commande actionneur.  
 (NL) Gebruik relais entreepaneel op deuropener of relaissturing.  
 (DE) Verwendung des Relais der Außensprechstelle als Türöffner oder zur Relaisansteuerung.  
 (ES) Uso del relé de la unidad externa en el abrepuertas o mando actuador.  
 (PT) Utilização do relé do posto exterior para abertura de porta ou comando actuador.

S2W/RTNPTC



- \* Pulsante comando apriporta locale
- \* Local lock release button
- \* Bouton ouvre-porte sortie
- \* Lokale bedieningsknop deuropener
- \* Taste lokaler Türöffner
- \* Pulsador abrepuertas local
- \* Botão de comando de abertura da porta local

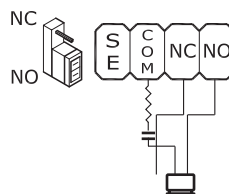


- (IT) "Attivazione relé C.NC.NO su comando attuatore: 2 sec"  
 ► Settare i dip in modo permanente come da figura (Dip switch ON 8, Dip switch OFF 1,2,3,4,5,6,7)  
 (EN) "C.NC.NO relay activation on actuator command: 2 sec"  
 ► Set the dip switches permanently as shown in the figure (Dip switch ON 8, Dip switch OFF 1,2,3,4,5,6,7)  
 (FR) « Activation relais F.NF.NO sur commande actionneur : 2 s »  
 ► Régler les dip switches de manière permanente comme le montre la figure (Dip switch ON 8, Dip switch OFF 1,2,3,4,5,6,7)  
 (NL) "Activering relais C.NC.NO op aansturing van relais: 2 sec"  
 ► Stel de dipswitches permanent in zoals op de afbeelding (dip-switch 8 ON, dipswitch 1,2,3,4,5,6,7 OFF)

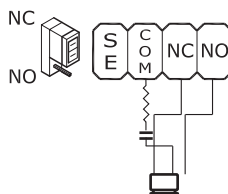
- (DE) „Aktivierung Relais mit Öffner-/Schließerkontakt infolge Relaisansteuerung: 2 Sek.“  
 ► Die Dipschalter permanent wie abgebildet einstellen (Dipschalter ON 8, Dipschalter OFF 1,2,3,4,5,6,7)  
 (ES) "Activación del relé C.NC.NO en el mando del actuador: 2 s"  
 ► Configurar los DIP switches en modo permanente tal como se ilustra en la figura (DIP switch ON 8, DIP switch OFF 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7)  
 (PT) "Ativação do relé C.NC.NO em comando actuador: 2 seg."  
 ► Configurar os dip switches no modo permanente como na figura (Dip switch ON 8, Dip switch OFF 1,2,3,4,5,6,7)

- (IT) Utilizzo della rete RC per filtro serratura sui contatti del relé  
 (EN) Using the RC network for door lock filter on relay contacts  
 (FR) Utilisation du réseau RC pour filtre gâche sur les contacts du relais  
 (NL) Gebruik van het RC-net voor storingsfilter op de contacten van het relais  
 (DE) Verwendung des RC-Glieds als Türöffner-Filter an den Relaiskontakten  
 (ES) Uso de la red RC para el filtro de la cerradura en los contactos del relé  
 (PT) Utilização da rede RC para filtrar a fechadura nos contactos do relé

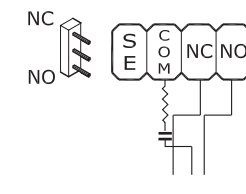
Sui contatti C. NO.  
 On contacts C. NO.  
 Sur les contacts C. NO.  
 Bij contacten C. NO.  
 An den Kontakten C- NO  
 En los contactos C. NO.  
 Nos contactos C. NO.



Sui contatti C. NC.  
 On contacts C. NC.  
 Sur les contacts C. NC.  
 Bij contacten C. NC.  
 An den Kontakten C- NC  
 En los contactos C. NC.  
 Nos contactos C. NC.



Esclusa: contatto pulito  
 Disabled: clean contact  
 Exclue : contact libre  
 Uitgesloten: contact tussen  
 Deaktiviert: Schließerkontakt  
 Excluido: contacto libre  
 Excluída: contacto limpo



- (IT) Per configurazioni del posto esterno (modello, numero e tipo moduli) diverse da quelle indicate negli schemi consultare la "TABELLA DEI CONSUMI" sul manuale completo.  
 (EN) For external unit configurations (model, number and type of modules) other than those indicated in the diagrams, please refer to the "CONSUMPTION TABLE" in the full manual.  
 (FR) Pour les platines extérieures configurées différemment (modèle, nombre et type de modules) de celles indiquées sur les schémas, consulter le « TABLEAU DES CONSOMMATIONS » sur le manuel complet.  
 (NL) Raadpleeg voor andere configuraties van het deurstation (model, aantal en soorten modules) dan die zijn aangegeven in de schema's, de "VERBRUIKSTABEL" in de complete handleiding.  
 (DE) Für Konfigurationen der Außensprechstelle (Modell, Anzahl und Typ der Module), die von den Schaltplänen abweichen, siehe die „TABELLE VERBRAUCH“ im kompletten Handbuch.  
 (ES) Para configuraciones de la placa externa (modelo, número y tipo de módulos) diferentes a las indicadas en los esquemas, consultar la "TABLA DE CONSUMOS" del manual completo.  
 (PT) Para configurações do posto externo (modelo, número e tipo de módulos) diferentes das indicadas nos esquemas, consultar a "TABELA DE CONSUMOS" no manual completo.

CERTIFIED MANAGEMENT SYSTEMS



www.comelitgroup.com

Via Don Arrigoni, 5 - 24020 Rovetta (BG) - Italy



2ª edizione 07/2017  
 cod. 2G40001954